Anexo del Tratamiento de Datos para los Servicios Cloud de EQS – Basado en las cláusulas contractuales tipo publicadas por la Decisión de Ejecución (EU) 2021/915

1 Finalidad y ámbito de aplicación

(a) La finalidad de las presentes cláusulas contractuales tipo (en lo sucesivo, «Pliego de Cláusulas») es garantizar que se cumpla el artículo 28, apartados 3 y 4, del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos).

(b) Los responsables y encargados del tratamiento enumerados en el Anexo I han dado su consentimiento a vincularse por el presente Pliego de Cláusulas a fin de garantizar el cumplimiento del artículo 28, apartados 3 y 4, del Reglamento (UE) 2016/679 y/o del artículo 29, apartados 3 y 4, del Reglamento (UE) 2018/1725.

(c) El presente Pliego de Cláusulas se aplica al tratamiento de datos personales especificado en el Anexo II.

(d) Los Anexos I a III forman parte del Pliego.

(e) El presente Pliego de Cláusulas se entiende sin perjuicio de las obligaciones a las que esté sujeto el responsable en virtud del Reglamento (UE) 2016/679 y/o del Reglamento (UE) 2018/1725.

(f) El presente Pliego de Cláusulas no garantiza por sí mismo el cumplimiento de las obligaciones relativas a las transferencias internacionales contempladas en el capítulo V del Reglamento (UE) 2016/679 y/o del Reglamento (UE) 2018/1725.

2 Invariabilidad del Pliego de Cláusulas

(a) Las Partes se comprometen a no modificar el Pliego de Cláusulas, excepto para añadir o actualizar información en los Anexos.

(b) Esto no es óbice para que las Partes incluyan en un contrato más amplio las cláusulas contractuales tipo que contiene el presente Pliego, ni para que añadan otras cláusulas o garantías adicionales siempre que no contradigan, directa o indirectamente, el Pliego de Cláusulas ni perjudiquen los derechos o libertades fundamentales de los interesados.

3 Interpretación

(a) Cuando en el presente Pliego de Cláusulas se utilizan términos definidos en el Reglamento (UE) 2016/679 o en el Reglamento (UE) 2018/1725, se entiende que tienen el mismo significado que en el Reglamento correspondiente.

(b) El presente Pliego de Cláusulas deberá leerse e interpretarse con arreglo a las disposiciones del Reglamento (UE) 2016/679 y/o del Reglamento (UE) 2018/1725.

(c) No se podrán realizar interpretaciones del presente Pliego de Cláusulas que entren en conflicto con los derechos y obligaciones establecidos en el Reglamento (UE) 2016/679 y el Reglamento (UE) 2018/1725 y/o que perjudiquen los derechos o libertades fundamentales de los interesados.

4 Jerarquía

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas y las disposiciones de acuerdos conexos entre las Partes que estuvieren en vigor en el momento en que se pactare o comenzare a aplicarse el presente Pliego de Cláusulas, prevalecerá el presente Pliego de Cláusulas.

5 Cláusula de incorporación

(a) Cualquier entidad que no sea Parte en el presente Pliego de Cláusulas podrá, previo consentimiento de todas las Partes, adherirse al presente Pliego de Cláusulas en cualquier momento, ya sea como responsable o como encargado, cumplimentando los Anexos y firmando el Anexo I.

(b) Una vez se hayan cumplimentado y firmado los anexos a que se refiere la letra a), la entidad que se adhiera será tratada como Parte en el presente Pliego de Cláusulas y tendrá los derechos y obligaciones de un responsable o encargado, según la categoría en la que se haya inscrito en el anexo I.

(c) La entidad que se adhiera no adquirirá derechos y obligaciones del presente Pliego de Cláusulas derivados del período anterior a la adhesión.

6 Descripción del tratamiento o tratamientos

En el Anexo II se especifican los pormenores de las operaciones de tratamiento y, en particular, las categorías de datos personales y los fines para los que se tratan los datos personales por cuenta del responsable.

7 Obligaciones de las partes

7.1 Isttrucciones

(a) El encargado tratará los datos personales únicamente siguiendo instrucciones documentadas del responsable, salvo que esté obligado a ello

Data Processing Exhibit for EQS Cloud Services – Based on Standard Contractual Clauses issued by EU Commission Implementation Decision (EU) 2021/915

1. Purpose and scope

(a) The purpose of these Standard Contractual Clauses (the Clauses) is to ensure compliance with Article 28(3) and (4) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation).

(b) The controllers and processors listed in Annex I have agreed to these Clauses in order to ensure compliance with Article 28(3) and (4) of Regulation (EU) 2016/679 and/or Article 29(3) and (4) of Regulation (EU) 2018/1725

(c) These Clauses apply to the processing of personal data as specified in Annex II.

(d) Annexes I to III are an integral part of the Clauses.

(e) These Clauses are without prejudice to obligations to which the controller is subject by virtue of Regulation (EU) 2016/679 and/or Regulation (EU) 2018/1725.

(f) These Clauses do not by themselves ensure compliance with obligations related to international transfers in accordance with Chapter V of Regulation (EU) 2016/679 and/or Regulation (EU) 2018/1725.

2 Invariability of the Clauses

(c) The Parties undertake not to modify the Clauses, except for adding information to the Annexes or updating information in them.

(d) This does not prevent the Parties from including the standard contractual clauses laid down in these Clauses in a broader contract, or from adding other clauses or additional safeguards provided that they do not directly or indirectly contradict the Clauses or detract from the fundamental rights or freedoms of data subjects

3 Interpretation

(a) Where these Clauses use the terms defined in Regulation (EU) 2016/679 or Regulation (EU) 2018/1725 respectively, those terms shall have the same meaning as in that Regulation.

(b) These Clauses shall be read and interpreted in the light of the provisions of Regulation (EU) 2016/679 or Regulation(EU) 2018/1725 respectively

(c) These Clauses shall not be interpreted in a way that runs counter to the rights and obligations provided for in Regulation (EU) 2016/679 / Regulation (EU) 2018/1725 or in a way that prejudices the fundamental rights or freedoms of the data subjects.

4 Hierarchy

In the event of a contradiction between these Clauses and the provisions of related agreements between the Parties existing at the time when these Clauses are agreed or entered into thereafter, these Clauses shall prevail.

5 Docking clause

(a) Any entity that is not a Party to these Clauses may, with the agreement of all the Parties, accede to these Clauses at any time as a controller or a processor by completing the Annexes and signing Annex I.

(b) Once the Annexes in (a) are completed and signed, the acceding entity shall be treated as a Party to these Clauses and have the rights and obligations of a controller or a processor, in accordance with its designation in Annex I.

(c) The acceding entity shall have no rights or obligations resulting from these Clauses from the period prior to becoming a Party.

6 Description of processing(s)

The details of the processing operations, in particular the categories of personal data and the purposes of processing for which the personal data is processed on behalf of the controller, are specified in Annex II.

7 Obligations of the Parties

7.1 Instructions

(a) The processor shall process personal data only on documented instructions from the controller, unless required to do so by Union or

en virtud del Derecho de la Unión o de los Estados miembros que se aplique al encargado. En tal caso, el encargado informará al responsable de esa exigencia legal previa al tratamiento, salvo que tal Derecho lo prohíba por razones importantes de interés público. El responsable también podrá dar instrucciones ulteriores en cualquier momento del período de tratamiento de los datos personales. Dichas instrucciones deberán estar siempre documentadas.

(b) El encargado informará inmediatamente al responsable si las instrucciones dadas por el responsable infringen, a juicio del encargado, el Reglamento (UE) 2016/679, el Reglamento (UE) 2018/1725 o las disposiciones aplicables del Derecho de la Unión o de los Estados miembros en materia de protección de datos.

Member State law to which the processor is subject. In this case, the processor shall inform the controller of that legal requirement before processing, unless the law prohibits this on important grounds of public interest. Subsequent instructions may also be given by the controller throughout the duration of the processing of personal data. These instructions shall always be documented.

(b) The processor shall immediately inform the controller if, in the processor's opinion, instructions given by the controller infringe Regulation (EU) 2016/679 / Regulation (EU) 2018/1725 or the applicable Union or Member State data protection provisions.

7.2 Limitación de la finalidad

El encargado tratará los datos personales únicamente para los fines específicos del tratamiento indicados en el Anexo II, salvo cuando siga instrucciones adicionales del responsable.

7.2 Purpose limitation

The processor shall process the personal data only for the specific purpose(s) of the processing, as set out in Annex II,unless it receives further instructions from the controller.

7.3 Duración del tratamiento de datos personales

El tratamiento por parte del encargado solo se realizará durante el período especificado en el Anexo II.

7.3 Duration of the processing of personal data

Processing by the processor shall only take place for the duration specified in Annex II.

7.4 Seguridad del tratamiento

(a) El encargado aplicará, como mínimo, las medidas técnicas y organizativas especificadas en el Anexo III para garantizar la seguridad de los datos personales. Una de estas medidas podrá consistir en la protección contra violaciones de la seguridad que ocasionen la destrucción, pérdida o alteración accidental o ilícita de datos personales, o la comunicación o acceso no autorizados a dichos datos («violación de la seguridad de los datos personales»). A la hora de determinar un nivel adecuado de seguridad, las Partes tendrán debidamente en cuenta el estado de la técnica, los costes de aplicación, la naturaleza, el alcance, el contexto y los fines del tratamiento, y los riesgos que entraña el tratamiento para los interesados.

(b) El encargado solo concederá acceso a los datos personales tratados a los miembros de su personal en la medida en que sea estrictamente necesario para la ejecución, la gestión y el seguimiento del contrato. El encargado garantizará que las personas autorizadas para tratar los datos personales recibidos se hayan comprometido a respetar la confidencialidad o estén sujetas a una obligación de confidencialidad de naturaleza estatutaria.

7.4 Security of processing

(a) The processor shall at least implement the technical and organisational measures specified in Annex III to ensure the security of the personal data. This includes protecting the data against a breach of security leading to accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorised disclosure or access to the data (personal data breach). In assessing the appropriate level of security, the Parties shall take due account of the state of the art, the costs of implementation, the nature, scope, context and purposes of processing and the risks involved for the data subjects.

(b) The processor shall grant access to the personal data undergoing processing to members of its personnel only to the extent strictly necessary for implementing, managing and monitoring of the contract. The processor shall ensure that persons authorised to process the personal data received have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality.

7.5 Datos sensibles

Si el tratamiento afecta a datos personales que revelen el origen étnico o racial, las opiniones políticas, las convicciones religiosas o filosóficas, o la afiliación sindical, datos genéticos o datos biométricos dirigidos a identificar de manera unívoca a una persona física, datos relativos a la salud o datos relativos a la vida sexual o la orientación sexual de una persona física, o datos relativos a condenas e infracciones penales («datos sensibles»), el encargado aplicará restricciones específicas y/o garantías adicionales.

7.5 Sensitive data

If the processing involves personal data revealing racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, or trade union membership, genetic data or biometric data for the purpose of uniquely identifying a natural person, data concerning health or a person's sex life or sexual orientation, or data relating to criminal convictions and offences ("sensitive data"), the processor shall apply specific restrictions and/or additional safeguards.

7.6 Documentación y cumplimiento

(a) Las Partes deberán poder demostrar el cumplimiento del presente Pliego de Cláusulas.

(b) El encargado resolverá con presteza y de forma adecuada las consultas del responsable relacionadas con el tratamiento con arreglo al presente Pliego de Cláusulas.

(c) El encargado pondrá a disposición del responsable toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de las obligaciones contempladas en el presente Pliego de Cláusulas y que deriven directamente del Reglamento (UE) 2016/679 y del Reglamento (UE) 2018/1725. A instancia del responsable, el encargado permitirá y contribuirá a la realización de auditorías de las actividades de tratamiento cubiertas por el presente Pliego de Cláusulas, a intervalos razonables o si existen indicios de incumplimiento. Al decidir si se realiza un examen o una auditoría, el responsable podrá tener en cuenta las certificaciones pertinentes que obren en poder del encargado.

(d) El responsable podrá optar por realizar la auditoría por sí mismo o autorizar a un auditor independiente. Las auditorías también podrán consistir en inspecciones de los locales o instalaciones físicas del encargado y, cuando proceda, realizarse con un preaviso razonable.

(e) Las Partes pondrán a disposición de las autoridades de control competentes, a instancia de estas, la información a que se refiere la presente Cláusula y, en particular, los resultados de las auditorías.

7.6 Documentation and compliance

(a) The Parties shall be able to demonstrate compliance with these Clauses.

(b) The processor shall deal promptly and adequately with inquiries from the controller about the processing of data in accordance with these Clauses.

(c) The processor shall make available to the controller all information necessary to demonstrate compliance with the obligations that are set out in these Clauses and stem directly from Regulation (EU) 2016/679 and/or Regulation (EU) 2018/1725. At the controller's request, the processor shall also permit and contribute to audits of the processing activities covered by these Clauses, at reasonable intervals or if there are indications of non-compliance. In deciding on a review or an audit, the controller may take into account relevant certifications held by the processor.

(d) The controller may choose to conduct the audit by itself or mandate an independent auditor. Audits may also include inspections at the premises or physical facilities of the processor and shall, where appropriate, be carried out with reasonable notice.

(e) The Parties shall make the information referred to in this Clause, including the results of any audits, available to the competent supervisory authority/ies on request.

7.7 Recurso a subencargados

(a) El encargado cuenta con una autorización general del responsable para contratar a subencargados que figuren en una lista acordada. El encargado informará al responsable específicamente y por escrito de las adiciones o sustituciones de subencargados previstas en dicha lista con al menos 30 dias de antelación, de modo que el responsable tenga tiempo suficiente para formular objeción a tales cambios antes de que se contrate al subencargado o subencargados de que se trate. El encargado del tratamiento proporcionará al responsable la información necesaria para que pueda ejercer su derecho a formular objeción.

(b) Cuando el encargado contrate a un subencargado para llevar a cabo actividades de tratamiento específicas (por cuenta del responsable), lo hará por medio de un contrato que imponga al subencargado, en esencia, las mismas obligaciones en materia de protección de datos que las impuestas al encargado en virtud del presente Pliego de Cláusulas. El encargado se

7.7 Use of sub-processors

(a) The processor has the controller's general authorisation for the engagement of sub-processors from an agreed list. The processor shall specifically inform in writing the controller of any intended changes of that list through the addition or replacement of sub-processors at least 30 days in advance, thereby giving the controller sufficient time to be able to object to such changes prior to the engagement of the concerned sub-processor(s). The processor shall provide the controller with the information necessary to enable the controller to exercise the right to object.

(b) Where the processor engages a sub-processor for carrying out specific processing activities (on behalf of the controller), it shall do so by way of a contract which imposes on the sub-processor, in substance, the same data protection obligations as the ones imposed on the data processor in accordance with these Clauses. The processor shall ensure that the sub-processor complies with the obligations to which the processor is subject

asegurará de que el subencargado cumpla las obligaciones a las que esté sujeto en virtud del presente pliego de cláusulas y del Reglamento (UE) 2016/679 y/o del Reglamento (UE) 2018/1725.

(c) El encargado proporcionará al responsable, a instancia de este, una copia del contrato con el subencargado y de cualquier modificación posterior del mismo. En la medida en que sea necesario para proteger secretos comerciales u otro tipo de información confidencial, como datos personales, el encargado podrá expurgar el texto del contrato antes de compartir la copia.

(d) El encargado seguirá siendo plenamente responsable ante el responsable del cumplimiento de las obligaciones que imponga al subencargado su contrato con el encargado. El encargado notificará al responsable los incumplimientos por parte del subencargado de las obligaciones que le atribuya dicho contrato.

(e) El encargado pactará con el subencargado una cláusula de tercero beneficiario en virtud de la cual, en caso de que el encargado desaparezca de facto, cese de existir jurídicamente o sea insolvente, el responsable tendrá derecho a rescindir el contrato del subencargado y ordenar a este que suprima o devuelva los datos personales.

7.8 Trasferencias internacionales

(a) Las transferencias de datos a un tercer país o a una organización internacional por parte del encargado solo podrán realizarse siguiendo instrucciones documentadas del responsable o en virtud de una exigencia expresa del Derecho de la Unión o del Estado miembro al que esté sujeto el encargado; se llevarán a cabo de conformidad con el capítulo V del Reglamento (UE) 2016/679 o del Reglamento (UE) 2018/1725.

(b) El responsable se aviene a que, cuando el encargado recurra a un subencargado de conformidad con la cláusula 7.7 para llevar a cabo actividades de tratamiento específicas (por cuenta del responsable) y dichas actividades conlleven una transferencia de datos personales en el sentido del capítulo V del Reglamento (UE) 2016/679, el encargado y el subencargado puedan garantizar el cumplimiento del capítulo V del Reglamento (UE) 2016/679 utilizando cláusulas contractuales tipo adoptadas por la Comisión, con arreglo al artículo 46, apartado 2, del Reglamento (UE) 2016/679, siempre que se cumplan las condiciones para la utilización de dichas cláusulas contractuales tipo.

8 Ayuda al responsable del tratamiento

(a) El encargado notificará con presteza al responsable las solicitudes que reciba del interesado. No responderá a dicha solicitud por sí mismo, a menos que el responsable le haya autorizado a hacerlo.

(b) El encargado ayudará al responsable a cumplir sus obligaciones al responder a las solicitudes de ejercicio de derechos de los interesados teniendo en cuenta la naturaleza del tratamiento. En el cumplimiento de las obligaciones que le atribuyen las letras (a) y (b), el encargado cumplirá las instrucciones del responsable.

(c) Además de la obligación del encargado de ayudar al responsable en virtud de la cláusula 8, letra (b), el encargado también ayudará al responsable a garantizar el cumplimiento de las obligaciones siguientes teniendo en cuenta la naturaleza del tratamiento y la información de que disponga el encargado:

(1) la obligación de realizar una evaluación del impacto de las operaciones de tratamiento en la protección de datos personales («evaluación de impacto») cuando sea probable que un tipo de tratamiento suponga un alto riesgo para los derechos y libertades de las personas físicas;

(2) la obligación de consultar a las autoridades de control competentes antes de proceder al tratamiento cuando una evaluación de impacto relativa a la protección de los datos muestre que el tratamiento entrañaría un alto riesgo si el responsable no toma medidas para mitigarlo;

(3) la obligación de garantizar que los datos personales sean exactos y estén actualizados, informando sin demora al responsable si el encargado descubre que los datos personales que está tratando son inexactos o han quedado obsoletos;

(4) as obligaciones contempladas en el artículo 32 del Reglamento (UE) 2016/679.

(d) Las Partes establecerán en el Anexo III medidas técnicas y organizativas apropiadas que obliguen al encargado a ayudar al responsable a aplicar la presente Cláusula, así como el objeto y el alcance de la ayuda requerida.

9 Notificación de violaciones de la seguridad de los datos personales

En caso de violación de la seguridad de los datos personales, el encargado colaborará con el responsable y le ayudará a cumplir las obligaciones que le atribuyen los artículos 33 y 34 del Reglamento (UE) 2016/679 o los artículos 34 y 35 del Reglamento (UE) 2018/1725, en su caso, teniendo en cuenta la naturaleza del tratamiento y la información de que disponga el encargado.

9.1 Violación de la seguridad de datos personales tratados por el responsable

En caso de violación de la seguridad de los datos personales en relación con los datos tratados por el responsable, el encargado ayudará al responsable en lo siguiente:

(a) Notificar la violación de la seguridad de los datos personales a las autoridades de control competentees sin dilación indebida una vez tenga constancia de ella, si procede (a menos que sea improbable que dicha

pursuant to these Clauses and to Regulation (EU) 2016/679 and/or Regulation (EU) 2018/1725.

(c) At the controller's request, the processor shall provide a copy of such a sub-processor agreement and any subsequent amendments to the controller. To the extent necessary to protect business secret or other confidential information, including personal data, the processor may redact the text of the agreement prior to sharing the copy.

(d) The processor shall remain fully responsible to the controller for the performance of the sub-processor's obligations in accordance with its contract with the processor. The processor shall notify the controller of any failure by the sub- processor to fulfil its contractual obligations.

(e) The processor shall agree a third party beneficiary clause with the sub-processor whereby - in the event the processor has factually disappeared, ceased to exist in law or has become insolvent - the controller shall have the right to terminate the sub-processor contract and to instruct the sub-processor to erase or return the personal data.

7.8 International transfers

(a) Any transfer of data to a third country or an international organisation by the processor shall be done only on the basis of documented instructions from the controller or in order to fulfil a specific requirement under Union or Member State law to which the processor is subject and shall take place in compliance with Chapter V of Regulation (EU) 2016/679 or Regulation (EU) 2018/1725.

(b) The controller agrees that where the processor engages a sub-processor in accordance with Clause 7.7. for carrying out specific processing activities (on behalf of the controller) and those processing activities involve a transfer of personal data within the meaning of Chapter V of Regulation (EU) 2016/679, the processor and the sub-processor can ensure compliance with Chapter V of Regulation (EU) 2016/679 by using standard contractual clauses adopted by the Commission in accordance with of Article 46(2) of Regulation (EU) 2016/679, provided the conditions for the use of those standard contractual clauses are met.

8 Assistance to the controller

(a) The processor shall promptly notify the controller of any request it has received from the data subject. It shall not respond to the request itself, unless authorised to do so by the controller.

(b) The processor shall assist the controller in fulfilling its obligations to respond to data subjects' requests to exercise their rights, taking into account the nature of the processing. In fulfilling its obligations in accordance with (a) and (b), the processor shall comply with the controller's instructions.

(c) In addition to the processor's obligation to assist the controller pursuant to Clause 8(b), the processor shall furthermore assist the controller in ensuring compliance with the following obligations, taking into account the nature of the data processing and the information available to the processor:

(1) the obligation to carry out an assessment of the impact of the envisaged processing operations on the protection of personal data (a 'data protection impact assessment') where a type of processing is likely to result in a high risk to the rights and freedoms of natural persons;

(2) the obligation to consult the competent supervisory authority/ies prior to processing where a data protection impact assessment indicates that the processing would result in a high risk in the absence of measures taken by the controller to mitigate the risk;

(3) the obligation to ensure that personal data is accurate and up to date, by informing the controller without delay if the processor becomes aware that the personal data it is processing is inaccurate or has become outdated;

(4) the obligations in Article 32 of Regulation (EU) 2016/679.

(d) The Parties shall set out in Annex III the appropriate technical and organisational measures by which the processor is required to assist the controller in the application of this Clause as well as the scope and the extent of the assistance required.

9 Notification of personal data breaches

In the event of a personal data breach, the processor shall cooperate with and assist the controller for the controller to comply with its obligations under Articles 33 and 34 of Regulation (EU) 2016/679 or under Articles 34 and 35 of Regulation (EU) 2018/1725, where applicable, taking into account the nature of processing and the information availableto the processor.

9.1 Data breach concerning data processed by the controller

In the event of a personal data breach concerning data processed by the controller, the processor shall assist the controller:

(a) in notifying the personal data breach to the competent supervisory authority/ies, without undue delay after the controller has become aware of it, where relevant/(unless the personal data breach is unlikely to result in a risk to the rights and freedoms of natural persons);

violación de la seguridad constituya un riesgo para los derechos y las libertades de las personas físicas);

(b) Recabar la información siguiente, que, de conformidad con el artículo 33, apartado 3, del Reglamento (UE) 2016/679, deberá figurar en la notificación del responsable, que debe incluir como mínimo:

(1) la naturaleza de los datos personales, inclusive, cuando sea posible, las categorías y el número aproximado de interesados afectados, y las categorías y el número aproximado de registros de datos personales afectados;

(2) las consecuencias probables de la violación de la seguridad de los datos personales;

(3) las medidas adoptadas o propuestas por el responsable del tratamiento para poner remedio a la violación de la seguridad de los datos personales, incluyendo, si procede, las medidas adoptadas para mitigar los posibles efectos negativos.

Cuando y en la medida en que no se pueda proporcionar toda la información al mismo tiempo, en la notificación inicial se proporcionará la información de que se disponga en ese momento y, a medida que se vaya recabando, la información adicional se irá proporcionando sin dilación indebida.

(c) Cumplir, con arreglo al artículo 34 del Reglamento (UE) 2016/679, la obligación de comunicar sin dilación indebida al interesado la violación de la seguridad de los datos personales cuando sea probable que la violación de la seguridad entrañe un alto riesgo para los derechos y libertades de las personas físicas.

9.2 Violación de la seguridad de datos personales tratados por el encargado

En caso de violación de la seguridad de datos personales tratados por el encargado, este lo notificará al responsable sin dilación indebida una vez que el encargado tenga constancia de ella. Dicha notificación deberá incluir como mínimo:

(a) una descripción de la naturaleza de la violación de la seguridad (inclusive, cuando sea posible, las categorías y el número aproximado de interesados y de registros de datos afectados);

(b) los datos de un punto de contacto en el que pueda obtenerse más información sobre la violación de la seguridad de los datos personales;

(c) sus consecuencias probables y las medidas adoptadas o propuestas para poner remedio a la violación de la seguridad, incluyendo las medidas adoptadas para mitigar los posibles efectos negativos.

Cuando y en la medida en que no se pueda proporcionar toda la información al mismo tiempo, en la notificación inicial se proporcionará la información de que se disponga en ese momento y, a medida que se vaya recabando, la información adicional se irá proporcionando sin dilación indebida.

Las Partes establecerán en el Anexo III los demás elementos que deberá aportar el encargado cuando ayude al responsable a cumplir las obligaciones que le atribuyen los artículos 33 y 34 del Reglamento (UE) 2016/679.

10 Incumplimiento de las cláusulas y resolución del contrato

(a) Sin perjuicio de lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 y/o el Reglamento (UE) 2018/1725, en caso de que el encargado del tratamiento incumpla las obligaciones que le atribuye el presente Pliego de Cláusulas, el responsable podrá ordenar al encargado que suspenda el tratamiento de datos personales hasta que este vuelva a dar cumplimiento al presente Pliego de Cláusulas, o resolver el contrato. El encargado informará con presteza al responsable en caso de que no pueda dar cumplimiento al presente Pliego de Cláusulas por cualquier motivo.

(b) El responsable estará facultado para resolver el contrato en lo que se refiera al tratamiento de datos personales en virtud del presente Pliego de Cláusulas cuando:

(1) el tratamiento de datos personales por parte del encargado haya sido suspendido por el responsable con arreglo a la letra a) y no se vuelva a dar cumplimiento al presente Pliego de Cláusulas en un plazo razonable y, en cualquier caso, en un plazo de un mes a contar desde la suspensión;

(2) el encargado incumpla de manera sustancial o persistente el presente Pliego de Cláusulas o las obligaciones que le atribuye el Reglamento (UE) 2016/679 y/o el Reglamento (UE) 2018/1725;

(3) el encargado incumpla una resolución vinculante de un órgano jurisdiccional competente o de las autoridades de control competentes en relación con las obligaciones que les atribuye el presente Pliego de Cláusulas, el Reglamento (UE) 2016/679 y/o el Reglamento (UE) 2018/1725.

(c) El encargado estará facultado para resolver el contrato en lo que se refiera al tratamiento de datos personales en virtud del presente pliego de cláusulas cuando, tras haber informado al responsable de que sus instrucciones infringen los requisitos jurídicos exigidos por la Cláusula 7.1, letra b), el responsable insiste en que se sigan dichas instrucciones.

(d) Tras la resolución del contrato, el encargado suprimirá, a petición del responsable, todos los datos personales tratados por cuenta del responsable y acreditará al responsable que lo ha hecho, o devolverá todos los datos personales al responsable y suprimirá las copias existentes, a menos que el Derecho de la Unión o de los Estados miembros exija el almacenamiento de los datos personales. Hasta que se destruyan o devuelvan los datos, el encargado seguirá garantizando el cumplimiento con el presente Pliego de Cláusulas.

(b) in obtaining the following information which, pursuant to Article 33(3) of Regulation (EU) 2016/679, shall be stated in the controller's notification, and must at least include:

(1) the nature of the personal data including where possible, the categories and approximate number of data subjects concerned and the categories and approximate number of personal data records concerned;

(2) the likely consequences of the personal data breach;

(3) the measures taken or proposed to be taken by the controller to address the personal data breach, including, where appropriate, measures to mitigate its possible adverse effects.

Where, and insofar as, it is not possible to provide all this information at the same time, the initial notification shall contain the information then available and further information shall, as it becomes available, subsequently be provided without undue delay.

(c) in complying, pursuant to Article 34 of Regulation (EU) 2016/679, with the obligation to communicate without undue delay the personal data breach to the data subject, when the personal data breach is likely to result in a high risk to the rights and freedoms of natural persons.

9.2 Data breach concerning data processed by the processor

In the event of a personal data breach concerning data processed by the processor, the processor shall notify the controller without undue delay after the processor having become aware of the breach. Such notification shall contain, at least:

(a) a description of the nature of the breach (including, where possible, the categories and approximate number of data subjects and data records concerned);

(b) the details of a contact point where more information concerning the personal data breach can be obtained;

(c) its likely consequences and the measures taken or proposed to be taken to address the breach, including to mitigate its possible adverse effects.

Where, and insofar as, it is not possible to provide all this information at the same time, the initial notification shall contain the information then available and further information shall, as it becomes available, subsequently be provided without undue delay.

The Parties shall set out in Annex III all other elements to be provided by the processor when assisting the controller in the compliance with the controller's obligations under Articles 33 and 34 of Regulation (EU) 2016/679.

10 Non-compliance with the Clauses and termination

(a) Without prejudice to any provisions of Regulation (EU) 2016/679 and/or Regulation (EU) 2018/1725, in the event that the processor is in breach of its obligations under these Clauses, the controller may instruct the processor to suspend the processing of personal data until the latter complies with these Clauses or the contract is terminated. The processor shall promptly inform the controller in case it is unable to comply with these Clauses, for whatever reason.

(b) The controller shall be entitled to terminate the contract insofar as it concerns processing of personal data in accordance with these Clauses if:

(1) the processing of personal data by the processor has been suspended by the controller pursuant to point (a) and if compliance with these Clauses is not restored within a reasonable time and in any event within one month following suspension;

(2) the processor is in substantial or persistent breach of these Clauses or its obligations under Regulation (EU) 2016/679 and/or Regulation (EU) 2018/1725;

(3) the processor fails to comply with a binding decision of a competent court or the competent supervisory authority/ies regarding its obligations pursuant to these Clauses or to Regulation (EU) 2016/679 and/orRegulation (EU) 2018/1725.

(c) The processor shall be entitled to terminate the contract insofar as it concerns processing of personal data under these Clauses where, after having informed the controller that its instructions infringe applicable legal requirements in accordance with Clause 7.1 (b), the controller insists on compliance with the instructions.

(d) Following termination of the contract, the processor shall, at the choice of the controller, delete all personal data processed on behalf of the controller and certify to the controller that it has done so, or, return all the personal data to the controller and delete existing copies unless Union or Member State law requires storage of the personal data. Until the data is deleted or returned, the processor shall continue to ensure compliance with these Clauses.

11 Varios

(a) Antes del comienzo de cualquier auditoría, el responsable y el encargado acordarán conjuntamente el alcance, el tiempo y la duración de la auditoría, la remuneración que deberá pagar el responsable así como celebrar un acuerdo de confidencialidad adecuado. El responsable informará inmediatamente a el encargado de cualquier infracción encontrada durante una auditoría.

(b) La lista acordada de subencargados tal como se establece en la Cláusula 7.7 está disponible en www.eqs.com/subprocessor. Cualquier cambio en la lista acordada se notificará en forma de texto o en una página web.

Si el responsable se opone a un nuevo subencargado dentro del período de notificación de 30 días, el encargado hará esfuerzos razonables,

(1) poner a disposición del responsable un cambio en el Servicio Cloud afectado, o

(2) recomendar un cambio comercialmente razonable en la configuración o el uso del Servicio Cloud del responsable para evitar el tratamiento de datos personales por parte del nuevo subencargado rechazado, sin que ello suponga una carga injustificada para el responsable.

Si el encargado no puede poner a disposición dicho cambio dentro del periodo de notificación, el responsable podrá rescindir el Servicio Cloud aplicable que no pueda ser proporcionado por el encargado sin el uso del nuevo subencargado objetado, mediante notificación por escrito al encargado. El responsable recibirá el reembolso de las tarifas prepagadas durante el período posterior a la fecha efectiva de rescisión con respecto a dicho Servicio Cloud rescindido.

(c) El encargado podrá cobrar al responsable por la asistencia prestada en virtud de estas Cláusulas según las tarifas horarias habituales del encargado. Sin embargo, el encargado no tendrá derecho a cobrar en relación con:

(1) violaciones de estas Cláusulas y/o de la legislación aplicable por parte del encargado,

(2) violaciones de datos personales del encargado según lo establecido en la Cláusula 9.2, y

(3) investigaciones e inspecciones realizadas por una autoridad de control responsable.

(d) Cuando el encargado del tratamiento esté establecido en un tercer país que no cuente con un nivel adecuado de protección de datos confirmado por la Comisión de la UE, las cláusulas contractuales tipo emitidas por la Comision de la UE en la Decisión de Ejecución (UE) 2021/914 para la transferencia internacional de datos personales a terceros países (“CCTs”), Módulo 2, se incorporan por referencia. Las opciones de las Cláusulas 7 y 9, así como los Anexos de las CCTs, se considerarán completados con las opciones y información establecidas en estas Cláusulas. La Cláusula 11(a) de las CCTs no se aplicará. El Derecho y la jurisdicción aplicables en virtud de las Cláusulas 17 y 18 de las CCTs serán el de Alemania y los tribunales de Múnich, Alemania.

(e) Cuando sea aplicable, cualquier referencia al Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 en el contexto de estas Cláusulas también se entenderá siempre como una referencia a cualquier legislación local equivalente en materia de protección de datos, tales como (a) la FADP (Ley Federal Suiza de Protección de Datos); (b) el UK GDPR (Data Protection Act del 2018); (c) el California Consumer Privacy Act del 2018 (CCPA), en su versión modificada e integrada por el California Privacy Rights Act del 2020 (CPRA); (d) el Virginia Consumer Data Protection Act del 2021 (VCDPA); (e) el Colorado Privacy Act del 2021 (CPA); (f) el Connecticut Data Privacy Act del 2022 (CTDPA); y (g) el Utah Consumer Privacy Act del 2022 (UCPA). El encargado del tratamiento no deberá (i) vender los datos personales, (ii) conservar, utilizar ni divulgar los datos personales con ningún fin comercial, ni (iii) combinar los datos personales con información recibida de otra fuente.

Este Anexo ha sido preparado tanto en español como en inglés. En caso de inconsistencia, se aplicará la versión en inglés y será vinculante para las partes.

11 Miscellaneous

(a) Prior to the commencement of any audit, the controller and processor shall jointly agree the scope, time, duration of the audit and the compensation to be paid by the controller as well as conclude an appropriate confidentiality agreement. The controller shall inform processor immediately of any infringements found during an audit.

(b) The agreed list of processor’s sub-processors as set out in Clause 7.7 can be found at www.eqs.com/subprocessor. Any changes to this agreed list may be notified in text form or on a website.

If the controller objects to a new sub-processor within the 30 day notice period, processor will make reasonable efforts,

(1) to make available to the controller a change in the affected Cloud Service, or

(2) recommend a commercially reasonable change in the controller’s configuration or use of the Cloud Service to avoid the processing of personal data by the rejected new sub-processor without unreasonably burdening the controller.

If processor is unable to make available such a change within the notice period, the controller may terminate the applicable Cloud Service which cannot be provided by processor without the use of the objected-to new sub-processor, by providing written notice to processor. The controller shall receive a refund of any prepaid fees for the period following the effective date of termination in respect of such terminated Cloud Service.

(c) Processor may charge controller for any assistance provided under these Clauses per processor’s standard hourly rates. However, processor shall not be entitled to a fee in connection with:

(1) breaches of these Clauses and/or applicable law by the processor,

(2) personal data breaches of processor as set out in Clause 9.2, and

(3) inquiries and inspections conducted by a responsible supervisory authority.

(d) Where the processor is established in a third country without appropriate level of data protection confirmed by the EU Commission, the standard contractual clauses issued by EU Commission Implementation Decision (EU) 2021/914 for the international transfer of personal data to third countries (“SCCs”), Module 2 are hereby incorporated by reference. The options in Clause 7 and 9 as well as the Annexes to the SCCs shall be deemed completed with the choices and information set out in these Clauses. Clause 11(a) of the SCCs shall not apply. Germany and the courts of Munich shall be the Member State law and forum in Clause 17 and 18 of the SCCs.

(e) Where applicable, any reference to the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 within the context of these Clauses shall always also be understood as a reference to any applicable equivalent local data protection laws, such as (a) FADP (Swiss Federal Act on Data Protection); (b) UK GDPR (Data Protection Act 2018); (c) the California Consumer Privacy Act of 2018 (CCPA), as amended and integrated by the California Privacy Rights Act of 2020 (CPRA); (d) the Virginia Consumer Data Protection Act of 2021 (VCDPA); (e) the Colorado Privacy Act of 2021 (CPA); (f) the Connecticut Data Privacy Act of 2022 (CTDPA); and (g) the Utah Consumer Privacy Act of 2022 (UCPA). Processor shall not (i) sell the personal data, (ii) retain, use or disclose the personal data for any commercial purpose, or (iii) combine the personal data with information received from another source.

This Exhibit has been prepared in both Spanish and English. In the event of any inconsistency, the English version shall apply and be binding upon the parties

ANEXO I

Lista de partes

Consulte las partes que figuran en el Contrato aplicable. El Cliente es el responsable de datos y el EQS Group es el encardado de datos.

ANEXO I I

Descripción del tratamiento

1. Categorías de interesados cuyos datos personales se tratan
   a) clientes
   b) empleados
   c) partes interesadas
   d) subscriptores
   e) persona de contacto con detalles
   f) Para la solución de denuncia de irregularidades: denunciantes y otras personas implicadas
2. Categorías de datos personales tratados
   a) Personales (nombre, apellidos, datos organizativos)
   b) Datos de Comunicación (ejemplos: teléfono, email, dirección)
   c) Para el producto EQS Insider Manager, información adicional que incluye la fecha de nacimiento y los números de identificación
   d) Para la solución de denuncia de irregularidades: información sobre (posibles) delitos penales o sospechas de los mismos, así como otros datos de denuncia.
3. Datos sensibles tratados (si procede) y restricciones o garantías aplicadas que tengan plenamente en cuenta la naturaleza de los datos y los riesgos que entrañan, como, por ejemplo, la limitación estricta de la finalidad, restricciones de acceso (incluido el acceso exclusivo del personal que haya hecho un curso especializado), un registro del acceso a los datos, restricciones a transferencias ulteriores o medidas de seguridad adicionales.
   a) Para la solución de denuncia de irregularidades: posible
4. Naturaleza del tratamiento

   La naturaleza del tratamiento de los datos personales por parte del encargado en nombre del responsable se establecen en este Anexo y en el Contrato.
5. Finalidad(es) del tratamiento de los datos personales por cuenta del responsable del tratamiento

   La finalidad del tratamiento de los datos personales por parte del encargado en nombre del responsable se establecen en este Anexo y en el Contrato.
6. Duración del tratamiento

   Durante la vigencia del Contrato
7. En caso de tratamiento por parte de (sub)encargados, especifíquese también el objeto, la naturaleza y la duración del tratamiento

   El objeto del tratamiento de los datos personales por parte de los subencargados se recoge en la lista de subencargados.

   La naturaleza y la finalidad del tratamiento de los datos personales por parte del subencargado se establecen en este Anexo y en el Contrato.

ANEXO III

Medidas técnicas y organizativas, en especial medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad de los datos

Las medidas técnicas y organizativas se describen en el documento del encargado del tratamiento Medidas técnicas y organizativas de EQS Cloud Services, disponible en www.eqs.com. Las medidas técnicas y organizativas pueden estar sujetas a un desarrollo posterior y el encargado del tratamiento tiene derecho a aplicar medidas alternativas adecuadas, siempre que se mantenga un nivel de seguridad igual o superior. El encargado se compromete a mantener la certificación ISO 27001.

ANNEX I

List of parties

Please see the parties listed in the applicable underlying Agreement. The Customer being the controller and EQS Group being the processor.

ANNEX I I

Description of the processing

1. Categories of data subjects whose personal data is processed
   a) clients
   b) employees
   c) interested parties
   d) subscribers
   e) contact person with details
   f) For whistleblowing solution: reporters and other involved persons
2. Categories of personal data processed
   a) Personal (first name, surname, organizational data)
   b) Communication data (e.g. telephone, e-mail, address)
   c) For the product EQS Insider Manager additional information including date of birth and ID numbers
   d) For whistleblowing solution: information on (potential) criminal offences or suspicion thereof as well as other reporting data
3. Sensitive data processed (if applicable) and applied restrictions or safeguards that fully take into consideration the nature of the data and the risks involved, such as for instance strict purpose limitation, access restrictions (including access only for staff having followed specialised training), keeping a record of access to the data, restrictions for onward transfers or additional security measures.
   a) For whistleblowing solution: possible
4. Nature of the processing

   The nature of the processing of personal data by processor on behalf of the controller are set out in this Exhibit and in the Agreement.
5. Purpose(s) for which the personal data is processed on behalf of the controller

   The purpose of the processing of personal data by processor on behalf of the controller are set out in this Exhibit and in the Agreement.
6. Duration of the processing

   During the term of the Agreement
7. For processing by (sub-) processors, also specify subject matter, nature and duration of the processing

   The subject matter of the processing of personal data by subprocessors are set out in the list of subprocessors.

   The nature and purpose of the processing of personal data by subprocessor are set out in this Exhibit and in the Agreement.

ANNEX III

Technical and organisational measures including technical and organisational measures to ensure the security of the data

The technical and organizational measures are described in processors Technical and Organizational Measures for EQS Cloud Services document, available on www.eqs.com. The technical and organizational measures are subject to further development and processor is permitted to implement alternative adequate measures, subject to keeping an equal or improved security level. Processor agrees to remain ISO 27001 certified.